

Roman Dzyk

Lilija Shutiak

Ukraine, Chernivtsi

Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University

Folklore in the journal “Problems of Russian Literature” (1966–1991)

The journal “Problems of Russian Literature” is one of the oldest Ukrainian scientific periodicals on the problems of poetics and history of world literature. Despite the fact that the main object for scientific studies in the journal was literature, the problems of folklore have always occupied an important place in it. From time to time, there were columns devoted directly to folklore: “History of Soviet Folklore”, “History of Literary Studies and Folklore”, “History of Folklore”, “Folklore and Literature”, “Folklore”. In addition, the problems of folklore were covered in a large number of articles that were not included in these headings. Mostly folklore was analyzed in relation to the literature. Among the materials, there are both historical and theoretical studies. We reviewed all of these materials and tried to classify them.

Key words: “Problems of Russian Literature”, “Problems of Literary Criticism”, folklore, folklore studies, literary historiography.

Роман Дзык

Лилия Шутяк

Украина, Черновцы

Черновицкий национальный университет имени Юрия Федьковича

Фольклористика на страницах журнала «Вопросы русской литературы» (1966–1991)

«Вопросы русской литературы» – одно из старейших украинских научных периодических изданий по проблемам поэтики и истории русской и мировой литературы. Издаётся с 1966 г. Под таким названием («Вопросы русской литературы») просуществовало

26 лет, в течение которых вышло 57 выпусков. С 1993 г. издается под названием «Питання літературознавства» («Вопросы литературоведения»).

Историографию «Вопросов русской литературы» необходимо рассматривать в контексте советской литературоведческой периодики. В 1957 г. начал выходить всесоюзный журнал «Вопросы литературы», а в УССР – «Радянське літературознавство» («Советское литературоведение», теперь – «Слово і час»). В 1958 г. также начал издаваться журнал «Русская литература» (АН СССР). В целом, не считая различных известий академий наук и ученых записок университетов, число литературоведческих периодических изданий было крайне ограничено. Тем более в отношении региональных изданий. Представляется очевидным, что учредители «Вопросов русской литературы» руководствовались именно опытом журналов «Вопросы литературы», «Радянське літературознавство», «Русская литература».

Идея создания данного издания принадлежит А. Волкову (Черновцы) и А. Оришину (Львов). По причинам региональности рассчитывать на статус научного журнала не представлялось возможным, однако организаторам удалось добиться создания «межвузовского республиканского сборника» «Вопросы русской литературы» (1966). В 1968 г. его тираж составлял 3 700 экземпляров. Характеристика издания со временем изменялась. Начиная с 3 выпуска за 1966 г., «межвузовский республиканский сборник» превращается в «межведомственный республиканский сборник», а с 1 выпуска за 1967 г. – в «межведомственный республиканский научный сборник». В 1 выпуске за 1972 г. определение трансформируется в «республиканский межведомственный научный сборник». Таким образом, со временем издание в научных кругах приобретало все больший вес.

С 1966 по 1971 г. периодичность выхода составляла 3 выпуска в год. С 1972 по 1990 г. – 2 выпуска в год. В 1991 г. вышел последний выпуск под названием «Вопросы русской литературы». Указанная периодичность фактически свидетельствовала о журнальном статусе издания. Это, в том числе, подтверждается тем, что с 46 выпуска (1985) сборник выходит с ISSN 0321-1215.

Цель и задачи издания акцентировались в предисловии к его первому выпуску:

«Украинский республиканский межведомственный сборник «Вопросы русской литературы» начинает выходить с 1966 года по 3 выпуска в год, каждый объемом 10 печатных листов. В сборниках будут освещаться вопросы истории и теории русской классической и советской литературы, а также, истории литературоведения и вузовской методики преподавания литературы. Специфика литературоведческих исследований, ведущихся в нашей республике, найдет отражение в регулярной публикации материалов по русско-украинским литературным взаимоотношениям» (Предисловие 1966: 3).

Первый выпуск сборника был посвящен русской классической литературе. В указанном предисловии был обозначен и перспективный план ближайших выпусков. Исходя из него, второй выпуск отводился советской литературе, третий – вопросам теории литературы и художественного мастерства русских писателей. Сборники 1967 г. планировалось посвятить «50-летию Великой Октябрьской социалистической революции», в частности, «теории социалистического реализма, достижениям советского литературоведения за 50 лет» (Предисловие 1966: 3). В 1968 г. особое внимание предполагалось уделить «горьковедению в связи со столетием со дня рождения писателя», а также «издать к IV Международному съезду славистов сборник, посвященный взаимосвязям русской литературы с другими славянскими и неславянскими литературами» (Предисловие 1966: 3).

Редакционная коллегия сборника «Вопросы русской литературы» приглашала «всех литературоведов-русистов УССР присылать свои статьи, сообщения, рецензии, публикации для следующих выпусков сборника», акцентируя, что «Вопросы русской литературы» – «единственное специальное республиканское издание» (Предисловие 1966: 3). Однако уже сам состав авторов второго и третьего выпуска свидетельствовал о том, что сборник выходит за рамки «специального республиканского издания». Так, во втором выпуске автором одной из статей является член-корреспондент АН СССР Н. Пиксанов (Пиксанов 1966), а в третьем выпуске – доцент Познаньского госуниверситета А. Карпенко (Карпенко 1966).

Несмотря на то, что основным объектом для научных исследований в журнале выступала литература, важное место в нем

всегда занимали и проблемы фольклористики. Остановимся лишь на том историческом этапе, когда журнал выходил под названием «Вопросы русской литературы» (1966–1991). Периодически в нем появлялись рубрики, посвященные непосредственно фольклору: «История советской фольклористики», «История литературоведения и фольклористики», «История фольклористики», «Фольклор и литература», «Фольклор». Кроме того, проблемы фольклора затрагивались и в значительном количестве статей, которые не входили в названные рубрики. Преимущественно фольклор анализировался в его связях с литературой. Среди материалов присутствуют как историко-литературные, так и теоретические исследования. Мы рассматриваем эти материалы и предлагаем ниже вариант их классификации.

Так, уже в первом выпуске «ВРЛ» публикуется статья Е. Кононко, посвященная источникам стихотворения М. Лермонтова «Листок» (Кононко 1966). В ней указывается, что «большинство исследователей, говоря о традиционности этого образа в русской литературе и у Лермонтова, ведут начало этой традиции, не глядявая глубоко, – с XIX в. В то же время изучение русской литературы до XIX в. и, конечно, фольклора дает основания для иных сопоставлений» (Кононко 1966: 100). Е. Кононко настаивает на том, что «внимательное изучение лермонтовских текстов и произведений устного народного творчества, особенно лирических песен, дает возможность установить, если не конкретные параллели, то хотя бы отдельные «элементы народной поэзии», послужившие материалом для создания особых, совершенно лермонтовских образов» (Кононко 1966: 100). Образ листка, по мнению исследовательницы, нередко встречается «в русской и украинской народной поэзии», она также подчеркивает, что «в литературоведении не раз отмечались личные связи Лермонтова с собирателями и издателями устной народной поэзии (например, с М. А. Максимовичем)» (Кононко 1966: 100–101).

В этом же выпуске помещена обстоятельная статья А. Пулинца, приуроченная к 80-летию со дня рождения проф. Р. Волкова (Пулинец 1966). Начинается она с того, что «имя Р. М. Волкова, замечательного знатока русского фольклора и талантливого литературоведа, прочно вошло в историю отечественной науки» (Пу-

линец 1966: 130), в ней развернуто говорится о вкладе ученого в фольклористику. А. Пулинец указывает, что «научной подготовкой Романа Михайловича непосредственно руководили доктор филологических наук, позже член-корреспондент Академии Наук СССР, профессор Владимир Иванович Резанов, автор многих работ по фольклору и этнографии Курской губернии, <...> о средневековой европейской драме, а также о русской и украинской драме XVII–XVIII вв., в том числе и известного корпуса (вышли пять томов) текстов и комментариев к ним старинного украинского театра» (Пулинец 1966: 131). Именно «под влиянием своего учителя проф. В. И.Резанова уже на третьем курсе Р. М. Волков приступил к серьезному изучению русской народной драмы» (Пулинец 1966: 131) и еще студентом опубликовал обстоятельную работу в научном журнале, выходившем в Варшаве (Волков 1912).

Статья А. Пулинца очерчивает основные вехи научного пути ученого-фольклориста: «в Новороссийском университете он начал самостоятельно читать спецкурсы и руководить семинарами по устному народному творчеству», «в 20-х годах Р. М. Волков возглавил этнографическо-лингвистическую секцию Одесской Комиссии краеведения при АН УССР», «под его редакцией издается программа собирания этнографического и диалектологического материала, организуются семинары» (Пулинец 1966: 132), «тщательно изучая поэтику сказок, Р. М. Волков подготавливает специальное исследование на эту тему, вышедшее в печати отдельной книгой в 1924 г.» (Пулинец 1966: 133). Речь идет о монографии «Сказка. Розыскания по сюжетосложению народной сказки. Т. 1. Сказка великорусская, украинская и белорусская» (Волков 1924). А. Пулинец обозначает и ее концептуальное содержание: «В ней рассматривается сюжетология русских, украинских и белорусских сказок в их взаимосвязях и на материале цикла сказок о невинно гонимых. Устанавливая мотивы, из которых составляются сюжеты сказок этого цикла, автор пытается свести их к формулам, получившим у него буквенное обозначение» (Пулинец 1966: 133). В этом плане интересно сопоставить идеи Р. Волкова с книгой В. Проппа «Морфология сказки» (1928), как это делает, например, А. Кирилюк (Кирилюк 2008). Впрочем, и сам В. Пропп не мог обойти вниманием

исследование Р. Волкова, рассматривая «историю вопроса», хотя и с довольно критическим взглядом (Пропп 1928: 15–16).

Из статьи А. Пулинца можно узнать, что Р. Волков «в 1920 г. был назначен первым советским ректором Одесского университета (тогда Института народного образования) и заведующим кафедрой русской литературы» (Пулинец 1966: 132), а «в январе 1945 г. проф. Р. М. Волков получает назначение во Львовский университет на должность проректора по научной работе и заведующего кафедрой русской литературы» (Пулинец 1966: 134) и, наконец, с 1950 г. профессор «работал в Черновицком университете на должности проректора по научной работе и заведующего кафедрой русской литературы», а «несколько позже он возглавил кафедру зарубежных литератур» (Пулинец 1966: 134–135). Вместе с этим, «до конца жизни ученого не прекращалась и работа над изучением фольклора» (Пулинец 1966: 136). Свообразным итогом его исследований стала монография, появившаяся вскоре после смерти автора, «Народные истоки творчества А. С. Пушкина (баллады и сказки)» (Волков 1960).

Наше столь пристальное внимание к фигуре Р. Волкова связано не только с тем, что он остается одним из виднейших украинских фольклористов, но и с тем фактом, что его опыт повлиял на литературоведческую традицию, положенную в основу сборника «Вопросы русской литературы». Непосредственным продолжателем данной традиции стал А. Волков (сын Р. Волкова) – один из учредителей, многолетний ответственный секретарь, а впоследствии ответственный и главный редактор «Вопросов русской литературы». Отметим, что уже его кандидатская диссертация (Волков 1953) в некотором смысле также продолжала фольклорные разыскания его отца. Впоследствии А. Волков стал основателем черновицкой литературоведческой школы по изучению традиционных сюжетов и образов (Волков 2004), в большинстве также тесно связанных с фольклорным материалом.

Таким образом, фольклор фактически изначально занимает важное место в исследовательской оптике авторов журнала. В первую очередь обратим внимание на статьи, фольклорная направленность которых маркируется через включение в специальные рубрики. Впервые такая рубрика под названием «История советской фольк-

лористики» появляется в 6 выпуске за 1967 г., то есть на второй год издания, и включает две статьи: «Изучение русской традиционной лирической песни в советской фольклористике» С. Лазутина (Лазутин 1967) и «Роль Б. М. и Ю. М. Соколовых в становлении советской фольклористики» Г. Хромова (Хромов 1967). Наличие в одном из выпусков за 1968 г. рубрики «История литературоведения и фольклористики» свидетельствует о прочном укреплении «фольклорной» составляющей литературоведческого журнала. В данной рубрике помещены две статьи, напрямую касающиеся изучения фольклора: «Собирание и изучение русского фольклора на Украине (1918 – середина 30-х годов)» И. Березовского (Березовский 1968) и «История одной полемики [Полемика Ю. Соколова с И. Поливкой по вопросу возможности социологического изучения фольклора]» Г. Хромова (Хромов 1968). Однако и в двух других – «Славяноведение XIX в. в Закарпатье» П. Линтура (Линтур 1968) и «Вопросы истории и культуры Закарпатья и Галичины в трудах первых русских славистов (Н. И. Надеждин и И. И. Срезневский)» Т. Поляниной (Полянина 1968) – значительное внимание уделялось проблеме фольклорных исследований.

1969 г. еще более укрепляет позиции фольклористики на страницах издания. Сразу два выпуска за указанный год содержат рубрику «Фольклор», включившую следующие статьи: «Русские песенники XIX века и лубочные издания песен» В. Сидельникова (Сидельников 1969), «О сюжете былины о Соловье Будимировиче» А. Позднеева (Позднеев 1969), «Дореволюционный период жизни и деятельности Ю. М. Соколова» Г. Хромова (Хромов 1969), «Представления народной драмы „Трон“ на юге Украины» П. Маркушевского (Маркушевский 1969).

После трехлетнего перерыва в 1972 г. и в 1973 г. «фольклорные» рубрики возобновляются под названием «История фольклористики» и «Фольклор и литература», включая в себя по одной статье: «Поиски форм собирательской работы братьями Соколовыми» Г. Хромова (Хромов 1973) и «К изучению фольклорных источников „Повести о Петре и Февронии“» С. Росовецкого (Росовецкий 1973). Название «Фольклор и литература» закрепляется за рубрикой в трех выпусках за 1977–1979 гг., будучи представлено рядом статей:

«Фольклор в лирике А. К. Толстого» (Таланчук 1977) и «Фольклор в лирических стихотворениях Л. А. Мея» (Таланчук 1978) Е. Таланчук, «Сатирические произведения А. К. Толстого и фольклор» В. Смирнова (Смирнов 1978), «Песня Н. Г. Цыганова „Красный сарафан”» А. Сидельниковой (Сидельникова 1979), «Мотивы украинского фольклора в произведениях полесского цикла А. И. Куприна (Рассказ „Серебряный волк”» Г. Краевской (Краевская 1979). Наконец, 1980 г. оказывается последним, когда в «ВРЛ» встречается интересующая нас рубрика, которая носит название «Фольклор». Тема фольклора представлена статьей «Творческая история русской народной песни „Степь Моздокская”» Л. Романовой (Романова 1980). Тем не менее, сказанное не означает, что интерес к исследованиям фольклора прекращается, исчерпываясь вышеперечисленными примерами.

В отдельную группу исследований можно выделить статьи, не входящие в специальные «фольклорные» рубрики, однако имеющие непосредственное отношение к фольклористике – они просматриваются через название и / или содержание. Эту группу дает возможность увидеть нижеприводимый хронологический перечень статей: «Артем Веселый – собиратель народной частушки» (Сидельников 1967), «Народно-поэтические истоки стиля В. Г. Короленко» (Миксон 1967), «Афоризм и пословица» (Гудок 1967), «Образы народного эпоса в ранних героико-романтических произведениях Горького» (Матвейчук 1968), «Вий в повести Гоголя и Касьян в народных поверьях о 29 февраля» (Назаревский 1969), «К вопросу о фольклорности исторической песни о Борисе Годунове и царевиче Дмитрие» (Игнатов 1970), «Новые записи народной драмы „Трон”» (Маркушевский 1970), «Роль экспедиции „По следам П. Н. Рыбникова и А. Ф. Гильфердинга” в выяснении дальнейшей судьбы русского эпоса» (Хромов 1971), «Об эпическом и лирическом в народной балладе» (Кулагина 1973), «Лирическая новелла Н. А. Некрасова „Огородник” и народная поэзия» (Сидельников 1974), «Купальские песни в обрядовой поэзии восточных славян» (Смирнов 1975), «Народные песни, рожденные Октябрем» (Синченко 1977), «Конкретно-исторические и сравнительные исследования русского фольклора на Украине в советский период» (Тесличко

1979), «Жанровая специфика баллад Л. А. Мея (К проблеме взаимодействия литературы и фольклора)» (Дунаевская и Таланчук 1982), «Фольклоризм ранних очерков М. Пришвина» (Рыбаченко 1982), «Возобновление контактов с зарубежными фольклористами после Великой Октябрьской социалистической революции» (Хромов 1983), «О жанровой поэтике сказок А. С. Пушкина (к вопросу о соотношении фольклорной и литературной сказки в творчестве писателя)» (Поддубная 1986), «„Гой, ребята, люди русские!“ Н. П. Огарева и фольклорные традиции» (Храмова 1989). Этот перечень представляется достаточно впечатляющим, особенно, если учесть, что в него не вошли материалы, включенные в предыдущую группу. Однако и этим пунктом фольклористская составляющая журнала не исчерпывается.

В качестве особой группы предлагаем рассматривать и рецензии. На страницах журнала было прорецензировано шесть книг по фольклористике: Г. Богач «Горький и молдавский фольклор» (Кишинев, 1966) (Волков и Панцир 1967), К. Давлетов «Фольклор как вид искусства» (Москва, 1966) (Климкова 1968), «Молдавско-русско-украинские литературные и фольклорные связи» (Кишинев, 1967) (Штивельман 1969), В. Сидельников «Русское народное поэтическое творчество советской эпохи» (Алма-Ата, 1969) (Кретов 1970), Н. Кравцов «Проблемы славянского фольклора» (Москва, 1972) (Потявин 1974), В. Сидельников «Писатель и народная поэзия» (Москва, 1974) (Душков 1976).

Отдельную группу также могут составить статьи, представляющие обзоры конференций, посвященных изучению фольклора или имевших соответствующие секции, а именно: «Форум ученых-славистов Украины [Днепропетровск, 30 сентября – 3 октября 1966 г.]» (Белецкий 1967), «Всесоюзный форум славистов (Киевская славистическая конференция 1968 года)» (Нагорная и Киселева 1969), «Фольклор на научной конференции в Вологде 1969 г. [21–24 мая]» (Позднеев 1970б), «Всесоюзный симпозиум „Слово и напев в фольклоре“ [Киев, апрель 1969 г.]» (Порицкая 1970), «Изучение фольклора на научной конференции в Москве в 1969 г. [29–31 мая]» (Позднеев 1970а), «Восьмая славистическая [Винница, 21–24 октября 1971 г.]» (Гайничеру и Лавренов 1972).

Следует учитывать и статьи, посвященные памятным датам, связанным с учеными-фольклористами. Кроме уже рассмотренной выше статьи А. Пулинца о Р. Волкове, выразительным примером здесь может служить материал Л. Морозовой «П. Г. Богатырев – фольклорист-славяновед [1893–1971]» (Морозова 1972). В той или иной степени фольклорная составляющая литературоведческого наследия ученых отмечается и в таких публикациях, как «Александр Адрианович Назаревский» (Заславский 1968), „П. В. Линтур (1909–1969)“ (Козлов 1969), „Профессор Свенцицкий – русист (К 100-летию со дня рождения и 20-летию со дня смерти)“ (Лозинский 1976).

Наконец, на страницах издания имеют место материалы, которые можно было бы распределить по вышеуказанным группам, но специфичные особым форматом: обзорная статья Г. Бостана «Исследование молдавско-русских литературных и фольклорных связей в МССР» (Бостан 1972) и работа Л. Егурновой по проблеме вузовской методики «Из опыта преподавания устного народного творчества в педагогическом институте» (Егурнова 1985).

Таким образом, проанализировав содержание всех выпусков журнала «Вопросы русской литературы» советского периода, мы обнаружили 56 материалов, имеющих непосредственное отношение к фольклористике, и предлагаем возможный способ их классификации, состоящий из пяти групп: 1) статьи, фольклорная направленность которых маркируется через включение в специальные рубрики; 2) статьи, не входящие в первую группу, но имеющие непосредственное отношение к фольклористике через название и /или содержание; 3) рецензии на издания по фольклористике; 4) обзоры конференций с проблематикой, имеющей отношение к фольклору; 5) статьи, посвященные памятным датам, связанным с учеными-фольклористами.

Исходя из обнаруженного количества материалов и общего количества выпусков, в итоге мы можем обобщить, что в среднем на каждый выпуск приходится один материал (56 материалов на 57 выпусков). Однако реальное хронологическое распределение статей говорит о том, что наиболее продуктивными в плане изучения фольклора все же были 1960-е годы (1966–1969: 24 статьи). Интерес к фольклору сохранялся на протяжении 1970-х годов (1970–1979: 25

статей), но ослабел в 1980-е (1980–1991: 7 статей). Также на основании нашей статистики можно говорить о наиболее продуктивных авторах рассмотренного периода, работавших в русле фольклористики: это Г. Хромов (6 материалов), А. Позднеев, В. Сидельников, Е. Таланчук (по 3 материала), П. Маркушевский и В. Смирнов (по 2 материала).

И в завершение вновь подчеркнем, что история советского литературоведческого сборника «Вопросы русской литературы» в наши дни продолжаясь в формате журнала «Питання літературознавства», интерес к фольклорным темам поддерживает. В предисловии к первому выпуску обновленного издания главный редактор А. Волков, определяя его актуальные задачи, в частности, констатировал, что «современная наука тяготеет к комплексности исследований, поэтому определенное место [в журнале] должны занять статьи из смежных научных дисциплин: фольклористики, мифологии, переводоведения и т. п.» (Волков 1993: 4). И уже этот первый выпуск содержал рубрику «Фольклористика», состоящую из двух статей: «Вариативность в фольклоре и литературе» И. Зварича (Зварич 1993) и «Применение сравнительной методики Р. М. Волкова к изучению стиля и сюжетосложения башкирских сказок о мачехе и падчерице» Г. Хусаиновой (Хусаинова 1993). Изучение фольклора активно продолжается, присутствуя и в статьях последующих выпусков (см.: Червінська 2016), но это уже предмет для следующего исследования.

Литература:

Beletskii 1967: Beletskii, Feliks. „Forum uchenykh-slavistov Ukrainy [Dnepropetrovsk, 30 sentiabria – 3 oktiabria 1966 g.]“. *Voprosy russkoi literatury*. 3 (6) (1967): 128–131 (Белецкий, Феликс. „Форум ученых-славистов Украины [Днепропетровск, 30 сентября – 3 октября 1966 г.]“. *Вопросы русской литературы*. 3 (6) (1967): 128–131).

Berezovskii 1968: Berezovskii, Ivan. „Sobiranie i izuchenie russkogo fol'klora na Ukraine (1918 – seredina 30-kh godov)“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (8) (1968): 75–83 (Березовский, Иван. „Собирание и изучение русского фольклора на Украине (1918 – середина 30-х годов)“. *Вопросы русской литературы*. 2 (8) (1968): 75–83).

Bostan 1972: Bostan, Grigorii. „Issledovanie moldavsko-russkikh literaturnykh i fol'klornykh svyazei v MSSR“. *Voprosy russkoi literatury*. 1 (19) (1972): 106–111 (Бостан, Григорий. „Исследование молдавско-русских литературных и фольклорных связей в МССР“. *Вопросы русской литературы*. 1 (19) (1972): 106–111).

Chervinska 2016: Chervinska, Olha ta in. „Systematychnyi pokazhchuk (1966–2015)”. *Pytannia literaturoznavstva*. 93 (2016): 17–205 (Червінська, Ольга та ін. „Систематичний показчик (1966–2015)”. *Питання літературознавства*. 93 (2016): 17–205).

Dunaevskaia 1982: Dunaevskaia, Lidiia i Elena Talanchuk. „Zhanrovaia spetsifika ballad L. A. Meia (K probleme vzaimodeistviia literatury i fol'klora)”. *Voprosy russkoi literatury*. 1 (39) (1982): 96–102 (Дунаевская, Лидия и Елена Таланчук. „Жанровая специфика баллад Л. А. Мея (К проблеме взаимодействия литературы и фольклора)”. *Вопросы русской литературы*. 1 (39) (1982): 96–102).

Dushkov 1976: Dushkov, Boris. „Fol'klor i tvorcheskaia laboratoriiia pisatel'ia”. Rets. na kn.: Sidel'nikov, V. Pisatel' i narodnaia poeziia. Moskva: Sovremennik, 1974. *Voprosy russkoi literatury*. 1 (27) (1976): 128–130 (Душков, Борис. „Фольклор и творческая лаборатория писателя”. Рец. на кн.: Сидельников, В. Писатель и народная поэзия. Москва: Современник, 1974. *Вопросы русской литературы*. 1 (27) (1976): 128–130).

Egurnova 1985: Egurnova, Liliia. „Iz opyta prepodavaniia ustnogo narodnogo tvorchestva v pedagogicheskome institute”. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (46) (1985): 119–127 (Егурнова, Лилия. „Из опыта преподавания устного народного творчества в педагогическом институте”. *Вопросы русской литературы*. 2 (46) (1985): 119–127).

Gainicheru 1972: Gainicheru, Oleg i Valerii Lavrenov. „Vos'maia slavisticheskaia [Vinnitsa, 21–24 oktjabria 1971 g.]”. *Voprosy russkoi literatury*. 1 (19) (1972): 129–131 (Гайничеру, Олег и Валерий Лавренов. „Восьмая славистическая [Винница, 21–24 октября 1971 г.]”. *Вопросы русской литературы*. 1 (19) (1972): 129–131).

Gudok 1967: Gudok, V. „Aforizm i poslovitsa”. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (5) (1967): 88–96 (Гудок, В. „Афоризм и пословица”. *Вопросы русской литературы*. 2 (5) (1967): 88–96).

Ignatov 1970: Ignatov, Vasili. „K voprosu o fol'klornosti istoricheskoi pesni o Borise Godunove i tsareviche Dmitrii”. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (14) (1970): 57–66 (Игнатов, Василий. „К вопросу о фольклорности исторической песни о Борисе Годунове и царевиче Дмитрие”. *Вопросы русской литературы*. 2 (14) (1970): 57–66).

Karpenko 1966: Karpenko, A. „Mif sovremennykh neomifologov o narodnosti”. *Voprosy russkoi literatury*. 3 (1966): 134–138 (Карпенко, А. „Миф современных неомифологов о народности”. *Вопросы русской литературы*. 3 (1966): 134–138).

Khramova 1989: Khramova, Svetlana. „«Goi, rebjata, liudi russkie!» N. P. Ogareva i fol'klornye traditsii”. *Voprosy russkoi literatury*. 1 (53) (1989): 33–41 (Храмова, Светлана. „«Гой, ребята, люди русские!» Н. П. Огарева и фольклорные традиции”. *Вопросы русской литературы*. 1 (53) (1989): 33–41).

Khromov 1969: Khromov, Grigorii. „Dorevoliutsionnyi period zhizni i deiatel'nosti Iu. M. Sokolova”. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (11) (1969): 16–24 (Хромов, Григорий. „Дореволюционный период жизни и деятельности Ю. М. Соколова”. *Вопросы русской литературы*. 2 (11) (1969): 16–24).

Khromov 1972: Khromov, Grigorii. „Poisiki form sobiratel'skoi raboty brat'iami Sokolovymi“. *Voprosy russkoi literatury*. 1 (19) (1972): 91–98 (Хромов, Григорий. „Поиски форм собирательской работы братьями Соколовыми“. Вопросы русской литературы. 1 (19) (1972): 91–98).

Khromov 1971: Khromov, Grigorii. I. „Rol' ekspeditsii «Po sledam P. N. Rybnikova i A. F. Gil'ferdinga» v vyiasnenii dal'neishei sud'by russkogo eposa“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (17) (1971): 22–29 (Хромов, Григорий. И. „Роль экспедиции «По следам П. Н. Рыбникова и А. Ф. Гильфердинга» в выяснении дальнейшей судьбы русского эпоса“. Вопросы русской литературы. 2 (17) (1971): 22–29).

Khromov 1983: Khromov, Grigorii. „Vozobnovlenie kontaktov s zarubezhnymi fol'kloristami posle Velikoi Oktiabr'skoi sotsialisticheskoi revoliutsii“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (42) (1983): 113–118 (Хромов, Григорий. „Возобновление контактов с зарубежными фольклористами после Великой Октябрьской социалистической революции“. Вопросы русской литературы. 2 (42) (1983): 113–118).

Khromov 1968: Khromov, Grigorii. „Istoriia odnoi polemiki [Polemika Iu. Sokolova s I. Polivkoi po voprosu vozmozhnosti sotsiologicheskogo izuchenii fol'klora]“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (8) (1968): 84–90 (Хромов, Григорий. „История одной полемики [Полемика Ю. Соколова с И. Поливкой по вопросу возможности социологического изучения фольклора]“. Вопросы русской литературы. 2 (8) (1968): 84–90).

Khromov 1967: Khromov, Grigorii. „Rol' B. M. i Iu. M. Sokolovykh v stanovlenii sovetskoi fol'kloristiki“. *Voprosy russkoi literatury*. 3 (6) (1967): 10–15 (Хромов, Григорий. „Роль Б. М. и Ю. М. Соколовых в становлении советской фольклористики“. Вопросы русской литературы. 3 (6) (1967): 10–15).

Khusainova 1993: Khusainova, Gul'nur. „Primenenie sravnitel'noi metodiki R. M. Volkova k izucheniiu stilia i suzhetoslozheniia bashkirskikh skazok o macheke i padcheritse“. *Pytannia literaturoznavstva*. 1 (1993): 168–175 (Хусайнова, Гульнур. „Применение сравнительной методики Р. М. Волкова к изучению стиля и сюжетосложения башкирских сказок о мачехе и падчерице“. Питання літературознавства. 1 (1993): 168–175).

Klimkova 1968: Klimkova, Lidiia. „Novoe issledovanie o spetsifike fol'klora“. Rets. na kn.: Davletov, K. Fol'klor kak vid iskusstva. Moskva: Nauka, 1966. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (8) (1968): 125–129 (Климкова, Лидия. „Новое исследование о специфике фольклора“. Рец. на кн.: Давлетов, К. Фольклор как вид искусства. Москва: Наука, 1966. Вопросы русской литературы. 2 (8) (1968): 125–129).

Kononko 1966: Kononko, Evgeniia. „K voprosu ob istochnikakh poezii M. Iu. Lermontova (stikhotvorenie „Listok“)“. *Voprosy russkoi literatury*. 1 (1966): 99–105 (Кононко, Евгения. „К вопросу об источниках поэзии М. Ю. Лермонтова (стихотворение „Листок“)“. Вопросы русской литературы. 1 (1966): 99–105).

Kozlov 1969: Kozlov, Nikolai. „P. V. Lintur (1909–1969)“. *Voprosy russkoi literatury*. 1 (10) (1969): 108–109 (Козлов, Николай. „П. В. Линтур (1909–1969)“. Вопросы русской литературы. 1 (10) (1969): 108–109).

Kraevskaia 1979: Kraevskaia, Galina. „Motivy ukrainskogo fol'klora v proizvedeniakh poleskogo tsikla A. I. Kuprina (Rasskaz «Serebrianyi volk»)“. *Voprosy russkoi literatury*. 1 (33) (1979): 94–101 (Краевская, Галина. „Мотивы украинского фольклора в произведениях полесского цикла А. И. Куприна (Рассказ «Серебряный волк»)“. Вопросы русской литературы. 1 (33) (1979): 94–101).

Kretov 1969: Kretov, Aleksandr. „Uchebnoe posobie po sovetskomu fol'kloru“. Rets. na kn.: Sidel'nikov, V. *Russkoe narodnoe poeticheskoe tvorchestvo sovetskoï epokhi*. Alma-Ata: Mektep, 1969. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (14) (1970): 90–91 (Кретов, Александр. „Учебное пособие по советскому фольклору“. Рец. на кн.: Сидельников, В. Русское народное поэтическое творчество советской эпохи. Алма-Ата: Мектеп, 1969. Вопросы русской литературы. 2 (14) (1970): 90–91).

Kulagina 1973: Kulagina, Alla. „Ob epicheskom i liricheskom v narodnoi ballade“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (22) (1973): 82–87 (Кулагина, Алла. „Об эпическом и лирическом в народной балладе“. Вопросы русской литературы. 2 (22) (1973): 82–87).

Kyryliuk 2008: Kyryliuk, Oleksandr. „R. M. Volkov ta V. Ia. Propp: pytannia priorytetu ta vplyvu nimets'koï fol'klorstychno-naratolohichnoï tradytsii na doslidzhennia pumu struktury kazky“. *Δόξα / Doksa*. Zbirnyk naukovykh prats' z filosofii ta filolohii. 12 (2008): 308–317 (Кирилюк, Олександр. „Р. М. Волков та В. Я. Пропп: питання пріоритету та впливу німецької фольклористично-наратологічної традиції на дослідження ними структури казки“. *Δόξα / Докса*. Збірник наукових праць з філософії та філології. 12 (2008): 308–317).

Lazutin 1967: Lazutin, Sergei. „Izuchenie russkoi traditsionnoi liricheskoi pesni v sovetskoï fol'kloristike“. *Voprosy russkoi literatury*. 3 (6) (1967): 3–9 (Лазутин, Сергей. „Изучение русской традиционной лирической песни в советской фольклористике“. Вопросы русской литературы. 3 (6) (1967): 3–9).

Lintur 1968: Lintur, Petr. „Slavianovedenie XIX v. v Zakarpat'e“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (8) (1968): 54–65 (Линтур, Петр. „Славяноведение XIX в. в Закарпатье“. Вопросы русской литературы. 2 (8) (1968): 54–65).

Lozinskii 1976: Lozinskii, Ivan. „Professor Sventsitskii – rusist (K 100-letiiu so dnia rozhdeniia i 20-letiiu so dnia smerti)“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (28) (1976): 139–142 (Лозинский, Иван. „Профессор Свенцицкий – русист (К 100-летию со дня рождения и 20-летию со дня смерти)“. Вопросы русской литературы. 2 (28) (1976): 139–142).

Markushevskii 1970: Markushevskii, Petr. „Novye zapisi narodnoi dramy «Tron»“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (14) (1970): 67–77 (Маркушевский, Петр. „Новые записи народной драмы «Трон»“. Вопросы русской литературы. 2 (14) (1970): 67–77).

Markushevskii 1969: Markushevskii, Petr. „Predstavleniia narodnoi dramy «Tron» na iuge Ukrainy“. *Voprosy russkoi literatury*. 3 (12) (1969): 76–80 (Маркушевский, Петр. „Представления народной драмы «Трон» на юге Украины“. *Вопросы русской литературы*. 3 (12) (1969): 76–80).

Matveichuk 1968: Matveichuk, Nikolai. „Obrazy narodnogo eposa v rannikh geroiko-romanticheskikh proizvedeniiax Gor'kogo“. *Voprosy russkoi literatury*. 1 (7) (1968): 20–29 (Матвейчук, Николай. „Образы народного эпоса в ранних героико-романтических произведениях Горького“. *Вопросы русской литературы*. 1 (7) (1968): 20–29).

Mikson 1967: Mikson, Elena. „Narodno-poeticheskie istoki stilia V. G. Korolenko“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (5) (1967): 59–65 (Миксон, Елена. „Народно-поэтические истоки стиля В. Г. Короленко“. *Вопросы русской литературы*. 2 (5) (1967): 59–65).

Morozova 1972: Morozova, L. „P. G. Bogatyrev – fol'klorist-slavianoved [1893–1971]“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (20) (1972): 114–117 (Морозова, Л. „П. Г. Богатырев – фольклорист-славяновед [1893–1971]“. *Вопросы русской литературы*. 2 (20) (1972): 114–117).

Nagornaia 1972: Nagornaia, Natal'ia i Larisa Kiseleva. „Vsesoiuznyi forum slavistov (Kievskaiia slavisticheskaiia konferentsiia 1968 goda)“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (11) (1969): 109–112 (Нагорная, Наталья и Лариса Киселева. „Всесоюзный форум славистов (Киевская славистическая конференция 1968 года)“. *Вопросы русской литературы*. 2 (11) (1969): 109–112).

Nazarevskii 1969: Nazarevskii, Aleksandr. „Vii v povesti Gogolia i Kas'ian v narodnykh pover'iax o 29 fevralia“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (11) (1969): 39–46 (Назаревский, Александр. „Вий в повести Гоголя и Касьян в народных поверьях о 29 февраля“. *Вопросы русской литературы*. 2 (11) (1969): 39–46).

Piksanov 1966: Piksanov, Nikolai. „Ideinaia istoriia poemy M. Gor'kogo «Chelovek»“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (1966): 5–18 (Пиксанов, Николай. „Идейная история поэмы М. Горького «Человек»“. *Вопросы русской литературы*. 2 (1966): 5–18).

Poddubnaia 1986: Poddubnaia, Rita. „O zhanrovoi poetike skazok A. S. Pushkina (k voprosu o sootnoshenii fol'klornoj i literaturnoi skazki v tvorchestve pisatel'ia)“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (48) (1986): 24–30 (Поддубная, Рита. „О жанровой поэтике сказок А. С. Пушкина (к вопросу о соотношении фольклорной и литературной сказки в творчестве писателя)“. *Вопросы русской литературы*. 2 (48) (1986): 24–30).

Polianina 1968: Polianina, Tat'iana. „Voprosy istorii i kul'tury Zakarpat'ia i Galichiny v trudakh pervykh russkikh slavistov (N. I. Nadezhdin i I. I. Sreznevskii)“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (8) (1968): 66–74 (Полянина, Татьяна. „Вопросы истории и культуры Закарпаття и Галичины в трудах первых русских славистов (Н. И. Надеждин и И. И. Срезневский)“. *Вопросы русской литературы*. 2 (8) (1968): 66–74).

Poritskaia 1969: Poritskaia, Sofiia. „Vsesoiuznyi simpozium «Slovo i napev v fol'klоре» [Kiev, aprel' 1969 g.]“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (14) (1970): 92–94 (Порицкая, Со-

фия. „Всесоюзный симпозиум «Слово и напев в фольклоре» [Киев, апрель 1969 г.]“.
Вопросы русской литературы. 2 (14) (1970): 92–94).

Potiavin 1974: Potiavin, Vasilii. „Fundamental’noe issledovanie slavianskogo fol’klora“. Rets. na kn.: Kravtsov, N. *Problemy slavianskogo fol’klora*. Moskva: Nauka, 1972. *Voprosy russkoi literatury* 1 (23) (1974): 106–108 (Потявин, Василий. „Фундаментальное исследование славянского фольклора“. Рец. на кн.: Кравцов, Н. Проблемы славянского фольклора. Москва: Наука, 1972. Вопросы русской литературы. 1 (23) (1974): 106–108).

Pozdneev 1969: Pozdneev, Aleksandr. „O siuzhete byliny o Solov’ e Budimiroviche“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (11) (1969): 12–15 (Позднеев, Александр. „О сюжете былины о Соловье Будимировиче“. Вопросы русской литературы. 2 (11) (1969): 12–15).

Pozdneev 1969: Pozdneev, Aleksandr. „Fol’klor na nauchnoi konferentsii v Vologde 1969 g. [21–24 maia]“. *Voprosy russkoi literatury*. 1 (13) (1970): 89–91 (Позднеев, Александр. „Фольклор на научной конференции в Вологде 1969 г. [21–24 мая]“. Вопросы русской литературы. 1 (13) (1970): 89–91).

Pozdneev 1970: Pozdneev, Aleksandr. „Izuchenie fol’klora na nauchnoi konferentsii v Moskve v 1969 g. [29–31 maia]“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (14) (1970): 95–98 (Позднеев, Александр. „Изучение фольклора на научной конференции в Москве в 1969 г. [29–31 мая]“. Вопросы русской литературы. 2 (14) (1970): 95–98).

„Predislovie“ 1966: „Predislovie“. *Voprosy russkoi literatury*. 1 (1966): 3 („Предисловие“. Вопросы русской литературы. 1 (1966): 3).

Propp 1928: Propp, Vladimir. *Morfologija skazki*. Leningrad: Academia, 1928 (Пропп, Владимир. Морфология сказки. Ленинград: Academia, 1928).

Pulinets 1966: Pulinets, Aleksandr. „Vydaiushchiisia uchenyi-slavist (k 80-letiiu so dnia rozhdeniia prof. R. M. Volkova)“. *Voprosy russkoi literatury*. 1 (1966): 130–136 (Пулинец, Александр. „Выдающийся ученый-славист (к 80-летию со дня рождения проф. Р. М. Волкова)“. Вопросы русской литературы. 1 (1966): 130–136).

Romanova 1980: Romanova, Liubov’. „Tvorcheskaia istoriia russkoi narodnoi pesni „Step’ Mozdokskaia“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (36) (1980): 135–142 (Романова, Любовь. „Творческая история русской народной песни „Степь Моздокская““. Вопросы русской литературы. 2 (36) (1980): 135–142).

Rosovetskii 1973: Rosovetskii, Stanislav. „K izucheniiu fol’klornykh istochnikov «Povesti o Petre i Fevronii»“. *Voprosy russkoi literatury*. 1 (21) (1973): 83–87 (Росовецкий, Станислав. „К изучению фольклорных источников «Повести о Петре и Февронии»“. Вопросы русской литературы. 1 (21) (1973): 83–87).

Rybachenko 1982: Rybachenko, Nadezhda. „Fol’klorizm rannikh ocherkov M. Prishvina“. *Voprosy russkoi literatury*. 2 (40) (1982): 16–22 (Рыбаченко, Надежда. „Фольклоризм ранних очерков М. Пришвина“. Вопросы русской литературы. 2 (40) (1982): 16–22).